



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg

Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych
informacji, informacje o
niekompletnej procedurze lub
sprostowanie**

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Przedsiębiorstwo Gospodarki
Komunalnej "Dolina Baryczy" Sp. z o.o.](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest
znany)*

Adres pocztowy: [Rynek 21](#)

Miejscowość: [Milicz](#)

Kod pocztowy: [56-300](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy: [j.w.](#)

Tel.: [+48 713840987](#)

Osoba do kontaktów: [Grażyna Chwastek](#)

E-mail: g.chwastek@pgkdolinabaryczy.pl

Faks: [+48 713840987](#)

Adresy internetowe: *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* www.pgkdolinabaryczy.pl

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

I.2) Rodzaj zamawiającego:

☒ Instytucja zamawiająca

☐ Podmiot zamawiający

Sekcja II: Przedmiot zamówienia

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Rozbudowa i przebudowa oczyszczalni ścieków w Żmigrodzie

II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

Przedmiotem zamówienia publicznego jest rozbudowa i przebudowa oczyszczalni ścieków w Żmigrodzie (gmina Żmigród) - zlokalizowanej w północno-zachodniej części miasta Żmigród przy ul. Wiejskiej. Zadanie obejmuje rozbudowę i przebudowę dwóch obiektów: oczyszczalni ścieków oraz głównej przepompowni ścieków. Kontrakt realizowany będzie w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w zlewni rzeki Baryczy” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko (POLiS).

1.. Szczegółowy zakres prac na terenie oczyszczalni ścieków będzie obejmował:

budowę:

- dwóch osadników wtórnych radialnych,
- przepompowni osadów recyrkulowanych i nadmiernych,
- zagęszczacza grawitacyjnego osadów,
- komory zasuw na rurociągu ścieków surowych,
- komór zasuw na rurociągach sprężonego powietrza,
- budynku magazynowo-garażowego wraz z murem oporowym,
- niezbędnych rurociągów technologicznych, sieci energetycznych, sygnalizacyjnych i sterowniczych,
- dróg i placów manewrowych,

przebudowę:

- bloku biologicznego oczyszczania ścieków,
- hali odwadniania osadów,
- hali dmuchaw,
- wykonanie instalacji wraz ze zbiornikiem do dawkowania koagulantu,
- lagun osadowych,
- budynku administracyjno-socjalnego,
- pompowni wód posadowych,
- pompowni przewałowej.

likwidację:

- instalacji do odwadniania piasku,
- złóż biologicznych,
- zagospodarowanie terenu.

2. Szczegółowy zakres prac na terenie głównej przepompowni ścieków będzie obejmował:

budowę rurociągu – awaryjnego przelewu burzowego
remont obiektów: czyszczenie i wyprofilowanie dna zbiornika oraz wyprawa ścian zbiornika – zakres wg branży konstrukcyjno-budowlanej,
przebudowę obiektów:

- wymiana podestów i drabin,
- demontaż istniejącego podestu wraz z drabinkami oraz montaż nowoprojektowanego podestu,
- przebudowa sitopiaskownika oraz kanału odprowadzającego ścieki do przepompowni,

montaż nowych urządzeń:

- płuczki piasku,

-prasopłuczki do skratek,
 -klapy zwrotnej Ø300 na rurociągu doprowadzającym ścieki z urządzenia do mechanicznego --oczyszczania na pompownię,
 -szlabanu z systemem dostępu i kolekcjonowaniem danych – wg branży elektrycznej,
 wymianę urządzeń:
 -czterech pomp w przepompowni ścieków wraz z całą instalacją technologiczną, zaworami zwrotnymi, zaworami odcinającymi, łańcuchami i prowadnicami,
 -zastawki z napędem elektrycznym na zasuwę nożową DN300 z napędem elektrycznym (otwieranie i zamykanie lokalne sprzężone z poziomem ścieków przepompowni głównej na -rurociągu doprowadzającym ścieki surowe do sito-piaskownika),
 -zastawki przelewowej ZSW 800 na kanale Ø800mm w komorze rozdziału ścieków,
 -zagospodarowanie terenu.

UWAGA 1 Zakres zamówienia nie obejmuje dostawy środków transportu oraz sprzętu do inspekcji kanałów, tj.: ciągnika i pięciu przyczep, dwóch samochodów pogotowia kanałowego, przyczepy asenizacyjna, kamery z wózkiem do inspekcji kanałów o dużych średnicach oraz kamery na kablu. Ilekroć w dokumentacji mowa o zakupie powyższych środków transportu i sprzętu, nie należy ich ujmować w Cenie kontraktowej.

3. Po wykonaniu robót budowlanych i montażowych Wykonawca przeprowadzi uruchomienie urządzeń. Rozruchowi należy poddać układy hydrauliczne, elektryczne i sterownicze. Po zakończeniu rozruchu Wykonawca przeprowadzi szkolenie wskazanych pracowników Zamawiającego.

4. Zamawiający wymaga, aby ww. obiekty po zrealizowaniu inwestycji spełniały zapisy DYREKTYWY RADY z dnia 21 maja 1991 r. dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych (91/271/EWG) (Dz.U. L 135 z 30.5.1991. str. 40).

5. Wykonawca wykona także roboty odtworzeniowe, Próby Końcowe, wszelkie inne czynności oraz dostarczy dokumenty (w tym dokumentację powykonawczą) niezbędne do oddania Robót do eksploatacji i uzyska w imieniu Zamawiającego pozwolenia na użytkowanie Robót.

6. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w Dokumentacji Projektowej oraz w Specyfikacjach Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych. Dokumentacja projektowa zawiera branże: technologiczną, sanitarną, elektryczną, AKPiA, drogową, geologiczną, architektoniczną, konstrukcyjną, budowlaną.

7. Zamówienie będzie realizowane w oparciu o „Warunki Kontraktowe dla Budowy dla robót inżyniersko-budowlanych projektowanych przez Zamawiającego”, przygotowane i opublikowane przez Międzynarodową Federację Inżynierów Konsultantów (Federation Internationale des Ingenieurs – Conseils – FIDIC), P.O. Box 311, CH-1215 Geneva 15, Szwajcaria (pierwsze wydanie 1999 w języku angielskim, czwarte wydanie angielsko-polskie niezmienione 2008, w tłumaczeniu SIDIR).

8. Roboty winny zostać wykonane i ukończone zgodnie z prawem obowiązującym w Rzeczypospolitej Polskiej i Unii Europejskiej, w szczególności: Prawem Budowlanym i Prawem ochrony środowiska, DYREKTYWY RADY z dnia 21 maja 1991 r. dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych (91/271/EWG) oraz Wytycznymi dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko Priorytet 1 Działanie 1.1.

Uznaje się, iż złożenie oferty oznacza, że Wykonawca zapoznał się ze wszelkimi odpowiednimi ustawami i innymi przepisami prawnymi obowiązującymi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz Wytycznymi dla POIiŚ, które mogą w jakikolwiek sposób wpłynąć na, lub dotyczyć działań i czynności objętych ofertą i wynikającym z niej Kontraktem.

Roboty należy wykonać zgodnie z Warunkami Kontraktowymi, Dokumentacją Projektową, wymaganiami określonymi w Specyfikacjach Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych (STWiORB). Na Roboty składają się Roboty Stałe (podstawowe) i Roboty Tymczasowe (definicje Robót Stałych i Robót Tymczasowych zawarte są w Warunkach Kontraktu) oraz prace towarzyszące. Robotami Tymczasowymi przy realizacji niniejszego zamówienia są m.in.: roboty rozbiórkowe, wykopy, umocnienia ścian wykopów, odwodnienie wykopów na czas wykonywania Robót, zasypanie wykopów wraz z zagęszczeniem gruntu. Do prac towarzyszących zaliczają się m. in. prace geodezyjne i inwentaryzacja powykonawcza oraz inne prace niezbędne do wykonania Robót podstawowych (Stałych), a niezaliczone do Robót Tymczasowych.

UWAGA 2: Wszelkie nazwy własne producentów oraz znaki towarowe materiałów i urządzeń użyte w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, Specyfikacjach Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych, Dokumentacji Projektowej oraz Przedmiarze robót winny być interpretowane jako definicje

standardów, a nie jako nazwy konkretnych rozwiązań mających zastosowanie w projekcie. Takie materiały i urządzenia można zastąpić materiałami/urządzeniami równoważnymi innych producentów, a jeśli zmiana ta spowoduje koszty dodatkowe, to ponosi je Wykonawca.

Dopuszcza się zastosowanie przez Wykonawcę rozwiązań równoważnych w stosunku do przedstawionych w dokumentacji postępowania, w tym równoważnych zamienników materiałów i urządzeń pod warunkiem, że ich parametry techniczne, użytkowe i eksploatacyjne spełniają co najmniej wymagania wymienione w dokumentacji projektowej i Specyfikacjach Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych.

UWAGA 3: W przypadkach, gdy przedmiot zamówienia opisany jest za pomocą norm, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów odniesienia, o których mowa w art. 30, ust. 1-3 ustawy prawo zamówień publicznych, Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne opisywanym.

Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywanym przez Zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego rozwiązania spełniają wymagania określone przez Zamawiającego.

W przypadku przyjętych przez Wykonawcę do wyceny materiałów lub urządzeń równoważnych, do oferty musi być dołączony wykaz tych urządzeń lub materiałów sporządzony w oparciu o wzór stanowiący załącznik nr 9 do IDW, który będzie w swej treści zawierał podanie nazwy zastosowanego urządzenia/materiału, nazwy producenta, precyzyjnego i jednoznacznego typu urządzenia lub materiału oraz opis kluczowych parametrów. W celu wykazania równoważności proponowanego urządzenia /materiału Wykonawca ma obowiązek załączyć do wykazu stanowiącego załącznik nr 9 do IDW, dokumenty potwierdzające równoważność, między innymi odpowiednie obliczenia, szczegółowe rysunki techniczne, atesty PZH na kompletne urządzenie, aprobaty, deklaracje zgodności z Polską Normą (w przypadku braku Polskiej Normy na urządzenie dokumentem odniesienia w deklaracji zgodności musi być Aprobata Techniczna COBRTI Instal lub Rekomendacja Techniczna ITB (dotyczy kompletnego urządzenia), karty katalogowe proponowanych urządzeń równoważnych. Niniejsze dokumenty muszą w sposób jednoznaczny stwierdzać równoważność proponowanych urządzeń w stosunku do przyjętych w dokumentacji projektowej lub przedmiarach robót.

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	45252100	
Dodatkowe przedmioty	45000000	
	45100000	
	45210000	
	45200000	
	45310000	
	45232400	
	45400000	
	45252200	

Sekcja IV: Procedura

IV.1) Rodzaj procedury *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

- ☒ Otwarta
- ☐ Ograniczona
- ☐ Ograniczona przyspieszona
- ☐ Negocjacyjna
- ☐ Negocjacyjna przyspieszona
- ☐ Dialog konkurencyjny
- ☐ Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- ☐ Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- ☐ Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- ☐ Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- ☐ Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

IV.2) Informacje administracyjne

IV.2.1) Numer referencyjny: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

[ZP-18/JRP/2013](#)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- ☒ eNotices
- ☐ TED eSender

Login: [ENOTICES_Maja](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2013-066793](#) rok i numer dokumentu

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2013/S 096-163515](#) z dnia: [18/05/2013](#) (dd/mm/rrrr)

IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[17/05/2013](#) (dd/mm/rrrr)

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- ☐ Procedury niepełnej
- ☒ Sprostowania
- ☐ Informacji dodatkowych

VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- ☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- ☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- ☐ Zamówienia nie udzielono
- ☐ Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

VI.3.1)

- ☒ Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- ☐ Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- ☐ Oba przypadki

VI.3.2)

- ☒ W ogłoszeniu pierwotnym
- ☐ W odpowiedniej dokumentacji przetargowej
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- ☐ W obu przypadkach
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:	Zamiast: 03/07/2013	Powinno być: 25/07/2013
--	-------------------------------	-----------------------------------

IV.3.4) Termin składania ofert lub
wniosków o dopuszczenie do udziału
w postępowaniu: Data: 03/07/2013
Godzina: 12:00 IV.3.8) Warunki
otwarcia ofert: Data : 03/07/2013
(dd/mm/rrrr) Godzina 12:30 (jeżeli
dotyczy) Miejsowość: Milicz

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:	Zamiast: 03/07/2013 Godzina: 12:00 (dd/mm/rrrr)	Powinno być: 25/07/2013 Godzina: 12:00 (dd/mm/rrrr)
---	---	---

IV.3.4) Termin składania ofert lub
wniosków o dopuszczenie do udziału
w postępowaniu: Data: 03/07/2013
Godzina: 12:00 IV.3.8) Warunki
otwarcia ofert: Data : 03/07/2013
(dd/mm/rrrr) Godzina 12:30 (jeżeli
dotyczy) Miejsowość: Milicz

VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia

Miejsce, w którym należy dodać tekst:	Tekst do dodania:
---------------------------------------	-------------------

VI.4) Inne dodatkowe informacje:

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

[27/06/2013](#) (dd/mm/rrrr) - ID:2013-086602